

Root canal posts

Instructions for use



DE Gebrauchsanweisung.

EN Instructions for use.

ES Instrucciones de uso.

FR Mode d'emploi.

IT Istruzioni per l'uso.

PL Instrukcja postępowania.

PT Instruções de uso.

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

GLASFASER PROCLINIC

1. Entfernen Sie die Guttapercha mit den gewohnten Instrumenten.
2. Wählen Sie die Größe der Guttapercha nach der klinischen Auswertung und des Röntgenbildes aus. Nur für sterile Posten: Nicht benutzen wenn die Ampulle beschädigt ist.
3. Bestimmen Sie die Länge des Postens (mit Rücksicht auf die Dichtung an der Spitze der Guttapercha).
4. Bereiten Sie den Wurzelkanal mit Hilfe eines kalibrierten Bohrers vor.
5. Fügen Sie den Posten in den Kanal ein um die Länge zu bestimmen.
6. Kürzen Sie den Posten mit Hilfe eines Diamantsägeblattes auf niedriger

Geschwindigkeit. Keine Zangen benutzen da die Fasern des Postens dadurch zerstört werden.

7. Die Oberfläche des Postens mit Alkohol säubern um Unreinheiten zu entfernen.
8. Die Wurzel des Kanals mit einem Fräsegegel ausfräsen.
9. Den Wurzelkanal gut ausspülen. Achten Sie besonders darauf das keine Rückstände liegen bleiben. Es wird empfohlen eine endodontische Bewässerungsnadel zu benutzen.
10. Den Kanal mit Papierkegeln trocknen. Oberflächen feucht lassen.
11. Den Kleber nach Anleitung des Herstellers im Wurzelkanal auftragen.
12. Den Kleber Fotopolymerisieren.
13. Den Kleber am Posten auftragen.
14. Den Kleber Fotopolymerisieren.
15. Den Zement im Wurzelkanal auftragen.
16. Den Posten in den Wurzelkanal mit leichtem Drücken einfügen. Den überschüssigen Zement am Posten verteilen und festhalten bis der Zement vollständig erhärtet ist.
17. Nur für Glasfaserposten: Mindestens 60° Fotopolymerisieren.

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

PROCLINIC GLASS FIBRE POSTS

1. Remove the guttapercha with the usual instruments.
2. Choose the post size according to clinical evaluation and x-ray.
Only for sterile posts. Do not use if the blister is damaged.
3. Determine the post length (remember the guttapercha seal in the 1/3 apex).
4. Get the root canal ready with the appropriate calibrated drill.
5. Try the post in the root canal to determine the length.
6. Cut the post at a low speed with a diamond cutting disc. Never use tweezers as they will cut the fibre in the post.
7. Clean the post surface with alcohol to remove impurities.
8. Etch the root with the etching gel.
9. Rinse the root canal well, taking care to remove all the etching (use of an endodontic irrigation needle is advised).
10. Dry the root canal with paper cones, leaving the surfaces damp.
11. Apply the adhesive in the root canal (according to manufacturers instructions).
12. Light cure the adhesive.
13. Apply the adhesive on the post.
14. Light cure the adhesive.
15. Inject the cement into the root canal.
16. Insert the post in the root canal, pushing it gently, spread the surplus cement around

the post and keep it still until completely hardened.

17. Only for glass fibre post; light cure for a minimum of 60°.

INSTRUCCIONES DE USO

ES

POSTES DE FIBRA DE VIDRIO PROCLINIC

1. Retira la guttapercha con los instrumentos habituales.
2. Elije el tamaño de la guttapercha según la evaluación clínica y la radiografía. Solo para postes estériles: No utilizar si la ampolla esta dañada.
3. Determina la longitud del poste (tomando en cuenta el precinto de la guttapercha en el tercio ápice).
4. Prepara el conducto radicular con un taladro calibrado.
5. Introduce el poste en el conducto radicular para determinar la longitud.
6. Corta el poste con un disco de corte de diamante a baja velocidad. Nunca utilices pinzas dado que cortan la fibra en el poste.
7. Limpia la superficie del poste con alcohol para eliminar impurezas.
8. Fresa la raíz del conducto usando el gel de fresar.
9. Enjuaga bien el conducto radicular, teniendo cuidado de retirar todo (se recomienda el uso de una aguja de irrigación endodóntica).
10. Seca el conducto con conos de papel, dejando las superficies húmedas.
11. Aplica el adhesivo en el conducto radicular (según las instrucciones del fabricante).
12. Fotopolimeriza el adhesivo.
13. Aplica el adhesivo en el poste.
14. Fotopolimeriza el adhesivo.
15. Inyecta el cemento en el conducto radicular.
16. Inserta el poste en el conducto radicular, empujándola suavemente, y extendiendo el exceso de cemento alrededor del poste y manteniéndolo inmóvil hasta que este completamente endurecida.
17. Solo para postes de fibra de vidrio: fotopolimeriza durante un mínimo de 60°.

ISTRUZIONI D'UTILISATION **FR**

TENONS EN FIBRES DE VERRE PROCLINIC

1. Avec les instruments habituels retirer la gutta-percha.
2. En fonction de l'évaluation clinique et radiographique choisir la taille de l'extrémité du tenon la plus adéquate. Pour les tenons en emballage stérile: Ne pas utiliser si ce dernier est abîmé.
3. Déterminer la longueur du tenon.
4. Préparer le canal radiculaire avec le forêt calibré.
5. Introduire le tenon dans le canal pour en déterminer la longueur.
6. Couper le tenon à faible vitesse avec un disque diamanté. Ne pas utiliser de pince qui détériorerait les fibres.
7. Afin d'éliminer toutes les impuretés nettoyer la surface du tenon avec de l'alcool.
8. Aléser la zone apicale.
9. A l'aide d'une seringue d'irrigation rincer abondamment.
10. Sécher partiellement avec des pointes papier tout en laissant un peu d'humidité.
11. Selon les instructions du fabricant appliquer l'adhésif dans le canal.
12. Photopolymériser l'adhésif.
13. Appliquer l'adhésif sur le tenon.
14. Photopolymériser l'adhésif.
15. Injecter le ciment dans le canal.
16. Insérer doucement le tenon dans le canal, tout en plaçant l'excès de ciment autour du tenon. Maintenir le tenon immobile jusqu'à polymérisation totale du ciment.
17. Uniquement pour les tenons en fibres de verre photopolymériser au moins 60°.

ISTRUZIONI PER L'USO **IT**

PERNI IN FIBRA DI VETRO PROCLINIC

1. Eseguire la rimozione iniziale della gutta-perca con lo strumentario abituale.
2. Scegliere in base alle valutazioni cliniche e radiografiche il tipo e la misura del perno tra le forme disponibili. Solo per i perni sterili: non usare in caso di blister danneggiato.
3. Determinare la lunghezza del perno nel rispetto del sigillo apicale.
4. Utilizzare la fresa calibrata corrispondente alla misura del perno scelto per preparare il canale radicolare.
5. Posizionare il perno nel canale per determinare l'esatta lunghezza 6. Tagliare il perno con un disco separatore diamantato a bassa velocità. Non usare mai pinze o tronchesini perché l'azione sfibrerebbe il perno danneggiandone la struttura.
7. Pulire la superficie del perno con alcool per detergerlo dalle impurità.
8. Eseguire la mordenzatura del canale e del perno secondo le istruzioni del produttore del mordenzante.

9. Risciacquare abbondantemente il canale avendo cura di rimuovere tutto il mordenzante, con una siringa per irrigazione.

10. Asciugare il canale radicolare utilizzando gli appositi coni di carta.
11. Applicare all'interno del canale l'adesivo, secondo le istruzioni dei fornitori dei materiali.
12. Fotopolimerizzare l'adesivo.
13. Applicare l'adesivo sul perno.
14. Fotopolimerizzare l'adesivo.
15. Riempire il canale radicolare con il cemento.
16. Inserire il perno nel canale applicando una leggera pressione fino al completo indurimento del cemento.
17. Solo per perni in fibra di vetro: foto polimerizzare per almeno 60°. Per la ricostruzione del moncone seguire le istruzioni del fornitore del materiale.

INSTRUKCJE OBSŁUGI **PL**

WKŁADY Z WŁÓKNA SZKLANEGO PROCLINIC

1. Usunąć guttaperkę za pomocą narzędzi do tego przeznaczonych.
2. Wybrać odpowiedni rozmiar guttaperki mając na uwadze stan kliniczny i zdjęcia RTG. Tylko w przypadku wkładów sterylnych: nie stosować w przypadku gdy blister jest uszkodzony.
3. Zmierzyć długość wkładu (należy mieć na uwadze, iż kanał wypełniony jest Gutaperką).
4. Przygotować kanał przy użyciu odpowiedniego wiertła kalibrowanego.
5. Włożyć wkład do kanału aby określić jego długość.
6. Skrócić wkład dyskiem diamentowym na lekkich obrotach. Nie stosować pensety gdyż mogłyby ona uszkodzić włókna wkładu.
7. Oczyszczyć powierzchnię wkładu alkoholem aby usunąć zanieczyszczenia.
8. Zaplikować na powierzchnię preparat Etching Gel.
9. Następnie wypluć dokładnie kanał aby usunąć wcześniej nałożony preparat.
10. Wsuszyć kanał szcawkami papierowymi pozostawiając powierzchnię wilgotną.
11. Zaplikować cement w kanale (według instrukcji producenta).
12. Utwardzić cement światłem.
13. Zaplikować cement na powierzchnię wkładu.
14. Utwardzić cement światłem.
15. Usadzić wkład, powoli wprowadzając go na pełną głębokość, umożliwiając wypływ nadmiaru cementu. Przytrzymać aż do całkowitego utwardzenia.
16. Tylko w przypadku wkładów z włókna szklanego zastosować proces światłoutwardzania przez 60 sek.

ISTRUÇÕES DE USO **PT**

POSTE DE FIBRA DE VIDRO PROCLINIC

1. Remova a gutta com os instrumentos usuais.
2. Escolha o tamanho do poste de acordo com a avaliação clínica e raio-x. Apenas para postes esterilizados: não usar caso a embalagem se encontre danificada.
3. Determinar o comprimento do poste (relembrodo o selo de gutta a 1/3 do apex).
4. Use a broca correspondente ao tamanho do pino calibrado escolhido para preparar o canal radicular.
5. Posicione o poste no canal radicular para determinar o comprimento exato.
6. Corte o poste a velocidade baixa com disco de corte de diamante. Nunca utilize um alicate ou outro tipo de instrumento para cortar porque a sua ação sobre o pino pode danificar a estrutura.
7. Limpe a superfície de poste com álcool para remover as impurezas.
8. Procede ao ataque ácido da raiz e do pino com o gel de acordo com as instruções do fabricante.
9. Lave bem o canal radicular, tendo o cuidado de remover tudo (aconselha-se o uso de uma seringa de irrigação endodôntica).
10. Secar o canal com cones de papel, deixando as superfícies húmidas.
11. Aplicar o adesivo no canal radicular (seguir as instruções do produto).
12. Fotopolimerize o adesivo.
13. Aplicar o adesivo sobre o poste.
14. Fotopolimerize o adesivo.
15. Preencha o canal radicular com cimento.
16. Insira o poste no canal radicular, empurrando-o delicadamente, espalhe o excesso de cimento ao redor do poste até estar completamente endurecido.
17. Somente para o poste de fibra de vidro: Fotopolimerize no mínimo 60°.

AVENIR S.r.l.
Via del Salice 21,
47822 Santarcangelo
di Romagna, (Italia)



STERILE R

Last Update: 11/2015

More information available at:
www.proclinic-products.com

CE
0051